

دکتر آرمین فاضل زاد

منترجم رسمی زبان المانی قوه قضائیه، شماره پروانه 565، تهران
دفتر ترجمه رسمی شماره 832 - نشانی: تهران، خ. استاد مطهری، نبش خ. میرزا

شیرازی، پلاک 211، طبقه 3، واحد 7؛ تلفن تماس: 88725385 - 88728974 -
88725385 - Sourin.translation@gmail.com

Dr. Armin Fazelzad

Amtlich vereidigter Übersetzer u. Dolmetscher - Lizenz-Nr.565,
Teheran - Adresse: Motahari Str., Ecke Mirza Schirazi, Nr. 211, 3.
Etage, Einheit 7 - Übersetzungsbüro Nr. 832; Tel: 88728974 -
88725385 - Sourin.translation@gmail.com



شماره ٦٣٩٧٢

ردیف دفتر ثبت

جمهوری اسلامی ایران

وقوه قضائیه - اداره مترجمین رسمی

Amtlich beglaubigte Übersetzung aus dem Persischen

Universität für Lehrerbildung Shahid Rajaei

Umfassendes Bildungssystem

Abteilung für Bildung u. Aufbaustudium

Notenspiegel

Nr.: 13614

Dat.: 06.09.2016

Herr **Omid GHOZATLOU**, Sohn von Mohammad, PA-Nr. 4900172316, nationale ID-Nr.
4900172316, geboren am 15.11.1991

Matrikel-Nr.: 89525363, Eingang: 1. Studienhalbjahr 2010-2011, Fach:
Elektrotechnikingenieurwesen – Elektrische Energietechnik, Studiengang: Integrierter
Bachelor, Abendkurs

Fach	Einheit	Note	Status
Mathematik I	3	14.50	B
Physik I	3	10.00	D
Fremdsprache	3	14.00	B
Thematische Koranexegese	2	17.00	A
Persisch	3	18.00	A
Sport 1	1	16.00	B
Werkstatt – Allg.	1	15.00	B
Computerprogrammierung	3	16.17	B
September-Oktober 2010: genommene Einheiten: 19 – bestandene Einheiten: 19 – Wirksame Einheiten: 19 – Summe: 283.01 – Durchschnittsnote: 14.89			
Gesamt: genommene Einheiten: 19 – bestandene Einheiten: 19 – Wirksame Einheiten: 19 – Summe: 283.01 – Durchschnittsnote: 14.89			
Statistik u. Wahrscheinlichkeiten	3	16.00	B
Mathematik 2	3	12.00	C
Sport 2	1	19.00	A
Analytische Geschichte des frühen Islam	2	12.00	C
Islamisches Gedankengut 1	2	17.00	A
Differentialgleichungen	3	17.00	A
Industrielles Zeichnen	1	17.50	A
Physik 2	3	14.00	B
Januar-Februar 2011: genommene Einheiten: 18 – bestandene Einheiten: 18 – Wirksame Einheiten: 18 – Summe: 271.50 – Durchschnittsnote: 15.08			
Gesamt: genommene Einheiten: 37 – bestandene Einheiten: 37 – Wirksame Einheiten: 37 – Summe: 554.51 – Durchschnittsnote: 14.98			
Mathematik für Ingenieure	3	11.50	D
Elektrische Schaltungen 1	3	10.25	D
Thermodynamik	2	10.00	D
Numerik	2	15.00	B
Islamisches Gedankengut 2	2	16.00	B
Strom – Werkstatt	1	14.75	B
Elektromagnetismus	3	12.25	C
September-Oktober 2011: genommene Einheiten: 16 – bestandene Einheiten: 16 – Wirksame Einheiten: 16 – Summe: 198.75 – Durchschnittsnote: 12.42			
Gesamt: genommene Einheiten: 53 – bestandene Einheiten: 53 – Wirksame Einheiten: 53			



Omid GHOZATLOU

شماره ٦٣٩٧٣

ردیف دفتر ثبت

جمهوری اسلامی ایران

قوه قضائیه - اداره مترجمین رسمی



دکتر آرمین فاضل زاد

مترجم رسمی زبان المانی قوه قضائیه، شماره پروانه ۵۶۵، تهران
دفتر ترجمه رسمی شماره ۸۳۲ - شناسی: تهران، خ استاد مطیری، نبش خ. میرزا
شهرازی، پلاک ۲۱۱، طبقه ۳، واحد ۷؛ تلفن تماس: ۸۸۷۲۵۳۸۵ - ۸۸۷۲۸۹۷۴

Dr. Armin Fazelzad

Amtlich vereidigter Übersetzer u. Dolmetscher - Lizenz-Nr.565,
Teheran - Adresse: Motahari Str., Ecke Mirza Schirazi, Nr. 211, 3.
Etage, Einheit 7 - Übersetzungsbüro Nr. 832; Tel: 88728974 -
88725385 - Sourin.translation@gmail.com

- Summe: 753.26 – Durchschnittsnote: 14.21			
Elektrische Schaltungen 2	3	14.00	B
Physik 1 – Labor (Wärme u. Mechanik)	1	17.00	A
Systemanalyse	3	14.75	B
Elektronik 1	3	16.00	B
Elektrische Maschinen 1	3	13.50	C
Logische Schaltungen	3	18.00	A
Januar-Februar 2012: genommene Einheiten: 16 – bestandene Einheiten: 16 – Wirksame Einheiten: 16 – Summe: 245.75 – Durchschnittsnote: 15.35			
Gesamt: genommene Einheiten: 69 – bestandene Einheiten: 69 – Wirksame Einheiten: 69			
– Summe: 999.01 – Durchschnittsnote: 14.47			
Elektrische Messung	3	17.00	A
Bevölkerungs- u. Familienplanung	1	15.50	B
Messung u. Schaltung 1 – Labor	1	16.00	B
Logische Schaltungen – Labor	1	16.00	B
Physik 2 (Elektrizität u. Magnetismus) – Labor	1	18.50	A
Elektronik 2	3	10.00	D
Grundlagen v. Mikrocomputers	3	07.00	F
Elektrische Maschinen 2	3	15.50	B
Energiesystemanalyse 1	3	13.50	C
September-Oktober 2012: genommene Einheiten: 19 – bestandene Einheiten: 16 – Wirksame Einheiten: 19 – Summe: 255 – Durchschnittsnote: 13.42			
Gesamt: genommene Einheiten: 88 – bestandene Einheiten: 85 – Wirksame Einheiten: 88			
– Summe: 1254.01 – Durchschnittsnote: 14.25			
Lebensmethode (praktische Ethik)	2	18.00	A
Islamische Revolution Irans	2	20.00	A
Telekommunikation 1	3	16.00	B
Elektrische Installationen	3	14.00	B
Grundlagen v. Mikrocomputers	3	10.50	D
Januar-Februar 2013: genommene Einheiten: 13 – bestandene Einheiten: 13 – Wirksame Einheiten: 13 – Summe: 197.50 – Durchschnittsnote: 15.19			
Gesamt: genommene Einheiten: 101 – bestandene Einheiten: 98 – Wirksame Einheiten: 101 – Summe: 1451.51 – Durchschnittsnote: 14.37			
Praktikum	2	19.00	A
Sommer: genommene Einheiten: 2 – bestandene Einheiten: 2 – Wirksame Einheiten: 2 – Summe: 38 – Durchschnittsnote: 19.00			
Gesamt: genommene Einheiten: 103 – bestandene Einheiten: 100 – Wirksame Einheiten: 103 – Summe: 1489.51 – Durchschnittsnote: 14.46			
Elektrische Maschinen 3	3	11.50	D
Fachsprache	2	16.50	B
Isolierung u. Hochspannung	3	10.00	D
Einf. in Heilige Verteidigung	2	19.50	A
Spezielle Maschinen	3	10.00	D
Design v. Luft-Übertragungsleistungen u. Projekt	3	11.75	D
Elektronik 1 - Labor	1	20.00	A
September-Oktober 2013: genommene Einheiten: 17 – bestandene Einheiten: 17 – Wirksame Einheiten: 17 – Summe: 221.75 – Durchschnittsnote: 13.04			
Gesamt: genommene Einheiten: 120 – bestandene Einheiten: 117 – Wirksame Einheiten: 120 – Summe: 1711.26 – Durchschnittsnote: 14.26			
Lineare Kontrollsysteme	3	09.30	F
Industrielle Elektronik	3	10.50	D
Produktion u. Kraftwerk	3	10.50	D



Omid GHOZATLOU

دکتر آرمین فاضل زاد

منترجم رسمی زبان آلمانی قوه قضائیه، شماره پروانه 565، تهران

دفتر نرجمه رسمی شماره 832 - شنبه: تهران، خ. استاد مطهري، نيش خ. ميرزا

Shirazi، پلاک 211، طبقه 3، واحد 7؛ تلفن تماس: 88725385 - 88728974

Dr. Armin Fazelzad

Amtlich vereidigter Übersetzer u. Dolmetscher - Lizenz-Nr.565,

Teheran - Adresse: Motahari Str., Ecke Mirza Schirazi, Nr. 211, 3.

Etagen, Einheit 7 - Übersetzungsbüro Nr. 832; Tel: 88728974 -

88725385 - Sourin.translation@gmail.com



قوه قضائيه - اداره مترجمان رسمی

ردیف دفتر ثبت

Lineare Kontrollsysteme - Labor	1	10.00	D
Januar-Februar 2014: genommene Einheiten: 10 – bestandene Einheiten: 7 – Wirksame Einheiten: 10 – Summe: 100.90 – Durchschnittsnote: 10.09			
Gesamt: genommene Einheiten: 130 – bestandene Einheiten: 124 – Wirksame Einheiten: 130 – Summe: 1812.16 – Durchschnittsnote: 13.93			
Elektrische Maschinen 1 – Labor	1	16.50	B
Energiesystemanalyse 2	3	12.00	C
Energiesysteme – Labor	1	17.00	A
Maschine 2	1	11.50	D
Wirtschaft für Ingenieure	3	14.00	B
Schutz u. Relais	3	16.00	B
Projekt – Bachelor	3	19.00	A
September-Oktober 2014: genommene Einheiten: 15 – bestandene Einheiten: 15 – Wirksame Einheiten: 15 – Summe: 228 – Durchschnittsnote: 15.20			
Gesamt: genommene Einheiten: 145 – bestandene Einheiten: 139 – Wirksame Einheiten: 145 – Summe: 2040.16 – Durchschnittsnote: 14.07			
Lineare Kontrollsysteme	3	12.00	C
Einzeleinheit: genommene Einheiten: 3 – bestandene Einheiten: 3 – Wirksame Einheiten: 3 – Summe: 36 – Durchschnittsnote: 12.00			
Gesamt: genommene Einheiten: 148 – bestandene Einheiten: 142 – Wirksame Einheiten: 148 – Summe: 2076.16 – Durchschnittsnote: 14.04			

$$A = 20.00-17.00 - B = 17.00-15.00 - C = 15.00-12.00 - D = 12.00-10.00 - F = \text{unter } 10.00$$

Die Richtigkeit der Noten und der eingetragenen Personalien in diesem Blatt wird bestätigt.
Die o.g. Person hat 142 Einheiten mit der Gesamtdurchschnittsnote 14.02 am 10.03.2015 in
Studiengang integrierter Bachelor absolviert.

Leiter der Abteilung für Bildungsdienstleistungen: I.A. Unterschrift u. Stempel

Ausdruck: 06.09.2016 – Amt für Computerangelegenheiten

Für die Richtigkeit der Übersetzung:

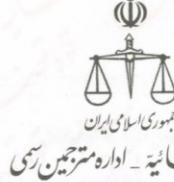
Teheran, 14.05.2020-YM



Omid GHOZATLOU

شماره ٧٣٩٦٩

ردیف دفتر ثبت



دکتر آرمین فاضل زاد
منترجم رسمی زبان اصلی قوه قضائیه، شماره پروانه ۵۶۵، تهران

دفتر ترجمه رسمی شماره ۸۳۲ - نشان: تهران، خ. استاد مطهری، نبش خ. میرزا زاد، پلاک ۲۱۱، طبقه ۳، واحد ۷؛ تلفن تماس: ۸۸۷۲۵۳۸۵ - ۸۸۷۲۸۹۷۴

Dr. Armin Fazelzad

Amtlich vereidigter Übersetzer u. Dolmetscher - Lizenz-Nr.565,
Teheran - Adresse: Motahari Str., Ecke Mirza Schirazi, Nr. 211, 3.
Etage, Einheit 7 - Übersetzungsbüro Nr. 832; Tel: 88728974 -
88725385 - Sourin.translation@gmail.com

Amtlich beglaubigte Übersetzung aus dem Persischen

Islamische Republik Iran
Universität für Lehrerbildung Shahid Rajaei

(Lichtbild des Inhabers mit Siegel)

Hologramm - Dieses Blatt ist ohne Hologramm nicht gültig.

Nr.: 0200375/21

Datum: 18.07.2016

Nr.:0200375

Gemäß Beschluss bei der 432. Sitzung vom 24.11.1998 des Hohen Kulturrevolutionsrates und da Herr **Omid GHOZATLOU**, Sohn von Mohammad, Inhaber der PA-Nr. 4900172316 ausgestellt in Shahriar, geboren 1991, im Februar-März 2015 das Studium an dieser Universität erfolgreich abgeschlossen hat, wird ihm dieses Diplom mit dem Grad eines Bachelors im Fach *Elektrotechnikingenieurwesen – Elektrische Energietechnik (Abendkurs)* verliehen.

Ihm wird viel Erfolg bei der gleichzeitigen Anwendung von Theorie und Praxis, Ehrfurcht und Tugend, sowie Zufriedenstellung Gottes und Bemühung in den Diensten der Menschheit gewünscht.

Leiter der Abteilung für Bildung u. Aufbaustudium: Unterschrift

Präsident der Universität: Unterschrift, Siegel

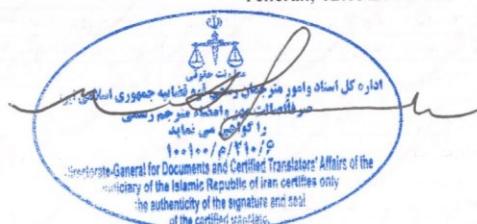
Rückseite:

Stempel: Die Richtigkeit der Einträge dieses Diplom und des angehefteten Fotos wird bestätigt – Leiter der Bildungsabteilung der Universität: Unterschrift

Stempel der Abteilung für Absolventenangelegenheiten, Unterschrift

Für die Richtigkeit der Übersetzung:

Teheran, 12.05.2020-YM



27 MAY 2020 - - 72968